

4 406 (16m)  
415  
**ЛЕОНАРДО ДА ВИНЧИ,**

**РАФАЭЛЬ,**

**МИКЕЛЬ АНДЖЕЛО.**

**СЪ ОБОЗРЕНИЕМЪ ИСКУССТВЪ ВЪ ИТАЛИИ ДО НАЧАЛА XVI СТОЛѢТІЯ.**

**ШАРЛЯ КЛЕМАНА.**

**ПЕРЕВЕЛЪ СЪ ФРАНЦУЗСКАГО**

**А. РАКОВИЧЪ.**

**Съ тремя очерками портретовъ.**

**КАЗАНЬ,**

**ВЪ ТИПОГРАФИИ УНИВЕРСИТЕТА.**

**1863.**

1. **NAME** \_\_\_\_\_  
 2. **DATE** \_\_\_\_\_  
 3. **TIME** \_\_\_\_\_  
 4. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 5. **BY** \_\_\_\_\_  
 6. **FOR** \_\_\_\_\_  
 7. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 8. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 9. **DATE** \_\_\_\_\_  
 10. **TIME** \_\_\_\_\_  
 11. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 12. **BY** \_\_\_\_\_  
 13. **FOR** \_\_\_\_\_  
 14. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 15. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 16. **DATE** \_\_\_\_\_  
 17. **TIME** \_\_\_\_\_  
 18. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 19. **BY** \_\_\_\_\_  
 20. **FOR** \_\_\_\_\_  
 21. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 22. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 23. **DATE** \_\_\_\_\_  
 24. **TIME** \_\_\_\_\_  
 25. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 26. **BY** \_\_\_\_\_  
 27. **FOR** \_\_\_\_\_  
 28. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 29. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 30. **DATE** \_\_\_\_\_  
 31. **TIME** \_\_\_\_\_  
 32. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 33. **BY** \_\_\_\_\_  
 34. **FOR** \_\_\_\_\_  
 35. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 36. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 37. **DATE** \_\_\_\_\_  
 38. **TIME** \_\_\_\_\_  
 39. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 40. **BY** \_\_\_\_\_  
 41. **FOR** \_\_\_\_\_  
 42. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 43. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 44. **DATE** \_\_\_\_\_  
 45. **TIME** \_\_\_\_\_  
 46. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 47. **BY** \_\_\_\_\_  
 48. **FOR** \_\_\_\_\_  
 49. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 50. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 51. **DATE** \_\_\_\_\_  
 52. **TIME** \_\_\_\_\_  
 53. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 54. **BY** \_\_\_\_\_  
 55. **FOR** \_\_\_\_\_  
 56. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 57. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 58. **DATE** \_\_\_\_\_  
 59. **TIME** \_\_\_\_\_  
 60. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 61. **BY** \_\_\_\_\_  
 62. **FOR** \_\_\_\_\_  
 63. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 64. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 65. **DATE** \_\_\_\_\_  
 66. **TIME** \_\_\_\_\_  
 67. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 68. **BY** \_\_\_\_\_  
 69. **FOR** \_\_\_\_\_  
 70. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 71. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 72. **DATE** \_\_\_\_\_  
 73. **TIME** \_\_\_\_\_  
 74. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 75. **BY** \_\_\_\_\_  
 76. **FOR** \_\_\_\_\_  
 77. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 78. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 79. **DATE** \_\_\_\_\_  
 80. **TIME** \_\_\_\_\_  
 81. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 82. **BY** \_\_\_\_\_  
 83. **FOR** \_\_\_\_\_  
 84. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 85. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 86. **DATE** \_\_\_\_\_  
 87. **TIME** \_\_\_\_\_  
 88. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 89. **BY** \_\_\_\_\_  
 90. **FOR** \_\_\_\_\_  
 91. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 92. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 93. **DATE** \_\_\_\_\_  
 94. **TIME** \_\_\_\_\_  
 95. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 96. **BY** \_\_\_\_\_  
 97. **FOR** \_\_\_\_\_  
 98. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 99. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 100. **DATE** \_\_\_\_\_  
 101. **TIME** \_\_\_\_\_  
 102. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 103. **BY** \_\_\_\_\_  
 104. **FOR** \_\_\_\_\_  
 105. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 106. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 107. **DATE** \_\_\_\_\_  
 108. **TIME** \_\_\_\_\_  
 109. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 110. **BY** \_\_\_\_\_  
 111. **FOR** \_\_\_\_\_  
 112. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 113. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 114. **DATE** \_\_\_\_\_  
 115. **TIME** \_\_\_\_\_  
 116. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 117. **BY** \_\_\_\_\_  
 118. **FOR** \_\_\_\_\_  
 119. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 120. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 121. **DATE** \_\_\_\_\_  
 122. **TIME** \_\_\_\_\_  
 123. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 124. **BY** \_\_\_\_\_  
 125. **FOR** \_\_\_\_\_  
 126. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 127. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 128. **DATE** \_\_\_\_\_  
 129. **TIME** \_\_\_\_\_  
 130. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 131. **BY** \_\_\_\_\_  
 132. **FOR** \_\_\_\_\_  
 133. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 134. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 135. **DATE** \_\_\_\_\_  
 136. **TIME** \_\_\_\_\_  
 137. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 138. **BY** \_\_\_\_\_  
 139. **FOR** \_\_\_\_\_  
 140. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 141. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 142. **DATE** \_\_\_\_\_  
 143. **TIME** \_\_\_\_\_  
 144. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 145. **BY** \_\_\_\_\_  
 146. **FOR** \_\_\_\_\_  
 147. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 148. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 149. **DATE** \_\_\_\_\_  
 150. **TIME** \_\_\_\_\_  
 151. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 152. **BY** \_\_\_\_\_  
 153. **FOR** \_\_\_\_\_  
 154. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 155. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 156. **DATE** \_\_\_\_\_  
 157. **TIME** \_\_\_\_\_  
 158. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 159. **BY** \_\_\_\_\_  
 160. **FOR** \_\_\_\_\_  
 161. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 162. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 163. **DATE** \_\_\_\_\_  
 164. **TIME** \_\_\_\_\_  
 165. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 166. **BY** \_\_\_\_\_  
 167. **FOR** \_\_\_\_\_  
 168. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 169. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 170. **DATE** \_\_\_\_\_  
 171. **TIME** \_\_\_\_\_  
 172. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 173. **BY** \_\_\_\_\_  
 174. **FOR** \_\_\_\_\_  
 175. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 176. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 177. **DATE** \_\_\_\_\_  
 178. **TIME** \_\_\_\_\_  
 179. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 180. **BY** \_\_\_\_\_  
 181. **FOR** \_\_\_\_\_  
 182. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 183. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 184. **DATE** \_\_\_\_\_  
 185. **TIME** \_\_\_\_\_  
 186. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 187. **BY** \_\_\_\_\_  
 188. **FOR** \_\_\_\_\_  
 189. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 190. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 191. **DATE** \_\_\_\_\_  
 192. **TIME** \_\_\_\_\_  
 193. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 194. **BY** \_\_\_\_\_  
 195. **FOR** \_\_\_\_\_  
 196. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 197. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 198. **DATE** \_\_\_\_\_  
 199. **TIME** \_\_\_\_\_  
 200. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 201. **BY** \_\_\_\_\_  
 202. **FOR** \_\_\_\_\_  
 203. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 204. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 205. **DATE** \_\_\_\_\_  
 206. **TIME** \_\_\_\_\_  
 207. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 208. **BY** \_\_\_\_\_  
 209. **FOR** \_\_\_\_\_  
 210. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 211. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 212. **DATE** \_\_\_\_\_  
 213. **TIME** \_\_\_\_\_  
 214. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 215. **BY** \_\_\_\_\_  
 216. **FOR** \_\_\_\_\_  
 217. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 218. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 219. **DATE** \_\_\_\_\_  
 220. **TIME** \_\_\_\_\_  
 221. **PLACE** \_\_\_\_\_  
 222. **BY** \_\_\_\_\_  
 223. **FOR** \_\_\_\_\_  
 224. **REMARKS** \_\_\_\_\_  
 225. **SIGNATURE** \_\_\_\_\_  
 226. **DATE** \_\_\_\_\_  
 227. **TIME** \_\_\_\_\_  
 228. **PLACE** \_\_\_\_\_

Приводя на память мое собственное, прежнее учение въ Академіи, не могу не вспомнить съ грустью, какъ мало знали мы объ исторіи искусства, какъ лишены мы были пониманія тѣхъ историческихъ условій, при кото-

рыхъ возникали великія художественныя произведенія, приводимыя учителями какъ образцы. Одно эстетическое пониманіе невольно развивало въ насъ только академическія условія въ технику. Думаю, что историческое знакомство съ образцами, знаніе особенныхъ, у насъ невозможныхъ условій ихъ, спасло бы многихъ изъ русскихъ художниковъ, неумѣвшихъ соразмѣрить свой талантъ съ выборомъ сюжетовъ и давно бы дало нашему искусству самостоятельность.

Какъ въ обществѣ, такъ и между художниками, европейское искусство у насъ знакомо преимущественно по произведеніямъ лучшей, самой свѣтлой поры его (по крайней мѣрѣ такъ было прежде и я не говорю объ особенныхъ условіяхъ, покровительствующихъ любви къ византизму). Но и для этого періода наша литература не можетъ представить ничего достойнаго вниманія, кромѣ жалкихъ компиляцій. Ни одно дешовое нѣмецкое руководство съ полнотипажамъ не переведено у насъ; объ изслѣдованіяхъ не можетъ быть и рѣчи. Мнѣ хотѣлось, съ своей стороны, что нибудь сдѣлать въ этомъ бѣдномъ отдѣлѣ нашихъ свѣдѣній, даже о самомъ блестящемъ времени искусства. Книжка Клемана, мной переведенная, касается именно этого времени. При всей общедоступности ея изложенія и увлекательности французскаго подлинника, она имѣетъ то достоинство, что основана на новыхъ изслѣдованіяхъ и открытіяхъ, сдѣланныхъ лучшими знатоками предмета. Авторъ объясняетъ и произведеніе художника и самого его изъ необходимыхъ, его окружающихъ условій и тѣмъ даетъ намъ настоящее понятіе объ искусствѣ.

Удаченъ ли переводъ мой и найдетъ ли онъ доступъ къ художникамъ и читающему большинству общества, которое бы захотѣло познакомиться съ искусствомъ—судить не мнѣ.

А. РАКОВИЧЪ.

Казань.  
Ноябрь, 1863 года.

## ОБЪ ИСКУССТВЪ ВЪ ПТАИИ

ДО ШЕСТНАДЦАТАГО СТОЛѢТІЯ И ДО ФРА АНЖЕЛИКО

ДА ФЬЕЗОЛЕ.

Общее обозрѣніе проявленій человѣческой дѣятельности невольно приводитъ душу въ грустное недоумѣніе. Есть извѣстныя эпохи исторіи, когда случается, что трудъ цѣлыхъ поколѣній исчезаетъ, сокровища науки и истины, съ такимъ упорствомъ собираемыя въ теченіе столѣтій, отдаются на произволъ печальному возврату невѣжества. Фанатикъ или варваръ, сожигающій творенія человѣческой мудрости, разбивающій великія созданія искусства, забывающій возвышенные примѣры, отказывающійся отъ разума и отдающійся подъ власть грубыхъ естественныхъ наклонностей, несмотря на то, что и онъ одаренъ и совѣстію и чувствомъ и разумомъ, стремящійся къ уничтоженію прежняго образованія, заставляеть сомнѣваться—принадлежитъ ли онъ къ поколѣнію людей, призванныхъ на доброе дѣло, которые мо-

гли бы надѣяться, что созданія ихъ, купленные такъ дорого, столькими слезами, потомъ и кровью, никогда не погибнуть? И какимъ образомъ передастъ онъ дѣтямъ своимъ то, чего ни значенія ни красоты онъ непонимаетъ, то, о чемъ онъ даже забылъ? Спрашивается: означаетъ ли это печальное время, когда исчезаетъ всякое преданіе—смерть старой цивилизаціи или это необходимое приготовленіе къ болѣе совершенной жизни и конвульси новыхъ родовъ?

Если мы будемъ смотрѣть съ точки зрѣнія нашего времени, относительно болѣе просвѣщеннаго, то десять вѣковъ, раздѣляющихъ паденіе древней Европы отъ итальянскаго возрожденія, могутъ дѣйствительно показаться покрытыми совершеннымъ мракомъ. Но достоверно, что жизнь неизсякаетъ никогда въ обществѣ, какъ неизсякаетъ она въ природѣ, что нитка преданія и человѣческаго успѣха, скрываясь по временамъ, никогда не терается и не рвется. Не говоря уже о христіанствѣ, которое съ начала эпохи нами разсматриваемой, вводило глубоко свои могущественныя корни въ почву новаго міра, легко различить посреди мрака и древнія формы, которыя чуть дышутъ до совершенной смерти своей или измѣненія, и новыя формы, принимающія направленія, доселѣ неизвѣстныя, а на этомъ трагическомъ небѣ временъ варварскихъ мы видимъ въ одно и тоже время и роковое зарево потухающаго пожара и яркое трепетаніе новаго дня.

И однакожь, теперь еще, нельзя изучать ни одного изъ трехъ или четырехъ направленій, гдѣ че-

ловѣкъ добивался знанія и истины, безъ смущенія, безъ сердечнаго трепета. Мы далеки еще до цѣли. Много поколѣній погибнетъ еще на этой работѣ, много героевъ, то темныхъ, то славныхъ, въ уныніи слягутъ въ свои могилы. Науки родились только вчера; искусства, достигнувъ почти совершенства въ двѣ эпохи челоѣчества, упали ниже своего уровня; литературы болѣе подражаютъ, чѣмъ творятъ; разрѣшеніе задачъ жизни общественной и жизни нравственной ищутъ на совершенно противоположныхъ концахъ. И однакожь то не многое, что представляетъ намъ современная цивилизація, стоило неслыханныхъ усилій.

Если восходя къ началу развитія современныхъ искусствъ и наукъ, мы сдѣлаемъ списокъ всего сохранившагося отъ прошлаго, то увидимъ неопредѣленную массу самыхъ изящныхъ созданій и предметовъ, неимѣющихъ никакого достоинства. Точно люди, захваченные неожиданной катастрофой, унесли въ ужасѣ то, что случайно попадалось имъ подъ руки, и дурное и хорошее вмѣстѣ. Завоеваніе Греціи Римомъ переселило въ Италію много искусныхъ художниковъ, принесшихъ съ собою преданія своей родины, но ихъ увлекло скоро общее паденіе искусства. Небольшая церковь Santa Costanza, служившая баптистеріей церкви С. Агнесы, прежде чѣмъ сдѣлалась похоронной капеллой двухъ дочерей Константина: Елены и Констанціи, хоръ церкви San-Lorenzo fuori le mura, принадлежащій къ царствованію перваго христіанскаго